



Број: 05-05-1-2316-2/12
Сарајево, 25. јули 2012. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 26-07-2012			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	982/12	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о гаранцији (који се односи на Уговор о зајму за цесту од Бањалуке до Добоја – Фаза 1 Пројекта) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој. Уговор је потписао др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ, 26. априла 2012. године, у Бањалуци.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-19189/12

Datum: 25.07.2012.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 25 -07- 2012..... 20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Brojni broj	Broj priloga
05	05-1	2316	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovor o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, potpisan u Banja Luci, 26. aprila 2012. godine, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na svojoj 13. sjednici održanoj 12. jula 2012. godine, utvrdilo je prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog Ugovora.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da provede dalji postupak ratifikacije Ugovor o garanciji (koji se odnosi na Ugovor o zajmu za cestu od Banja Luke do Doboja – Faza 1 Projekta) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj.

S poštovanjem,



ИЗВРШНИ ПРИМЈЕРАК

(Активност број 41370)

УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ
(који се односи на Уговор о зајму
за цесту од Бањалуке до Добоја – Фаза 1 Пројекта)

између

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

ЕВРОПСКЕ БАНКЕ
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Дана 26. априла 2012. год.

САДРЖАЈ

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ	2
Одјељак 1.01. Укључивање Стандардних услова	2
Одјељак 1.02. Дефиниције	2
Одјељак 1.03. Тумачење	3
ЧЛАН II – ГАРАНЦИЈА; ОСТАЛЕ ОБАВЕЗЕ	3
Одјељак 2.01. Гаранција	3
Одјељак 2.02. Остале обавезе	3
Одјељак 2.03. Поступак	3
ЧЛАН III – РАЗНО	4
Одјељак 3.01. Обавјештења	4
Одјељак 3.02. Правно мишљење	4

УГОВОР О ГАРАНЦИЈИ

УГОВОР од 26. априла 2012. год. између **БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ** („Јемца“) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** („Банка“).

ПРЕАМБУЛА

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА је Јавно предузеће „Аутопутеви Републике Српске“ Бањалука („Зајмопримац“) затражило помоћ од Банке за финансирање дијела Пројекта;

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА, у складу са уговором на наведени датум између Зајмопримца и Банке („Уговор о зајму“ како је дефинисано у Стандардним условима), Банка се сагласила да одобри зајам Зајмопримцу у износу од ЕВР 150 милиона, под условима који су наведени или споменути у Уговору о зајму, али само под условом да Јемац гарантује обавезе Зајмопримца по Уговору о зајму како је прописано у овом Уговору; и

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА је Јемац, у сврху приступања Банке Уговору о зајму са Зајмопримцем, сагласан да гарантује за наведене обавезе Зајмопримца.

НА ОСНОВУ ТОГА, стране су се сагласиле како слиједи:

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

Одјељак 1.01. Укључивање Стандардних услова

Све одредбе Стандардних услова Банке од 1. октобра 2007. год. су саставни дио овог Уговора и примјењују се на њега истом снагом и дјеловањем као да су у цијелости овдје наведене (такве одредбе су у даљњем тексту „Стандардни услови“).

Одјељак 1.02. Дефиниције

Гдје год да се користе у овом Уговору (укључујући Преамбулу), осим ако није другачије наведено или уколико контекст не захтијева другачије, појмови дефинисани у Преамбули имају значења која су им дата у њој, појмови дефинисани у Стандардним условима и Уговору о зајму имају значења која су им дата у њима, а сљедећи појам има сљедеће значење:

„Овлашћени заступник
јемца“

значи министар финансија и трезора Јемца.

Одјељак 1.03. Тумачење

У овом Уговору се позивање на одређени члан или одјељак, осим ако у Уговору није другачије наведено, сматра позивањем управо на тај одређени члан или одјељак овог Уговора.

ЧЛАН II – ГАРАНЦИЈА; ОСТАЛЕ ОБАВЕЗЕ

Одјељак 2.01. Гаранција

Јемац овим безусловно гарантује, као главни дужник а не само као јемац, уредно и благовремено плаћање сваког и свих износа за плаћање по Уговору о зајму, било по договореном датуму или убрзаном плану отплате или на други начин, те благовремено извршавање свих осталих обавеза Зајмопримца, све у складу са Уговором о зајму.

Одјељак 2.02. Остале обавезе

Без ограничавања општег значења било којих других одредби овог Уговора или Стандардних услова, Јемац:

- (а) доноси одлуку о повећању пореза на гориво за аутопутеве са садашњег износа једнаког ЕВР 5 центи по литру на износ једнак ЕВР 7,5 центи по литру, што ступа на снагу најкасније 1. јануара 2014. год; и
- (б) утиче на (х) Зајмопримца да изврши све своје обавезе по Уговору о зајму и (у) Републику Српску да изврши све своје обавезе по Уговору о подршци зајму.

Одјељак 2.03. Поступак

- (а) Јемац овим потврђује да је упознат са условима Уговора о зајму.
- (б) Банка овим на себе преузима обавезу обавјештавања Јемца у случају давања материјалног одобрења или одбијања по Уговору о зајму, или саглашавања са материјалним измјенама и допунама Уговора о зајму.
- (ц) Банка је сагласна да сваки захтјев за плаћање у складу са овим Уговором достави Јемцу у писменој форми и да се у таквом захтјеву за плаћање прецизира неплаћени износ по Уговору о зајму који Јемац треба да плати, те рок до којег Јемац треба да плати тај износ, а тај рок неће бити мањи од 7 радних дана од датума на који је Јемац запримио захтјев за плаћање.

ЧЛАН III – РАЗНО

Одјељак 3.01. Обавјештења

Сљедеће адресе су наведене у смислу Одјељка 10.01 Стандардних услова:

За Јемца:

Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине
Трг Босне и Херцеговине, 1
Сарајево 71000
Босна и Херцеговина

На руке: Министар финансија и трезора Босне и Херцеговине
Факс: +387 33 202 930

За Банку:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit
Fax: +44-20-7338-6100

Одјељак 3.02 Правно мишљење

У смислу Одјељка 9.03(б) Стандардних услова, те у складу са Одјељком 6.02(б) Уговора о зајму, мишљење или мишљења правног савјетника у име Јемца даје министар правосуђа Босне и Херцеговине.

У ЗНАК ПОТВРДЕ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, уговорне стране путем својих прописно овлашћених заступника склапају овај Уговор, који се потписује у четири примјерка и доставља у Бањалуку, Босна и Херцеговина, са горе наведеним датумом и годином.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

Потписује: **Никола Шпирић, с.р.**
Министар финансија и трезора

ЕВРОПСКА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Потписује: **Sue Barrett, с.р.**
Директор, Замјеник предсједника Банке